

# **ГЮЛЕМАИЛ МУРАД**

*Перевод АЛИНЫ ТАЛЫБОВОЙ*

## **Мой Азербайджан**

**Жизнь моя и душа,  
жизнь моей души,  
Лишь с тобою душа к ликованию спешит.  
Кровь по венам течет, как любви дастан,  
Жизнь тебе отдана,  
мой Азербайджан!**

**Сколько козней ты знал от врагов своих,  
Сколько войн, сколько бед на путях твоих!  
Сила юного льва в мышцах скрыта твоих –  
Все пройдешь ты огни,  
мой Азербайджан!**

**Справедливость и честь –  
вот фундамент твой,  
Даже в звездных мирах слышен голос твой.  
Водружен над Землей флаг трехцветный твой,  
Правды верный оплот –  
мой Азербайджан!**

**Сколько в мире морей, сколько гордых гор,  
Сколько стран ты вместил,  
наш земной простор!  
Все любовно тебя называют «джан»,  
Человечеству брат,  
мой Азербайджан!**

**Счастье с правдой живут в имени твоем,  
Светит всем нам любовь в облике твоем.  
Север, юг ли, восток –  
дети дальних стран  
Льнут душою к тебе,  
мой Азербайджан!**

**Вдохновляюсь тобой, верую в тебя!  
Все стихи я пишу только для тебя.  
Гордо плещет твой флаг в солнце и туман –  
Птицей взрею к нему,  
мой Азербайджан!**

## **Азербайджанская армия**

**Ты дыханьем народа на свет рождена  
И любовью народною закалена.  
Твоя песня победная всюду слышна,  
Огнь и воды твои покорили сыны –  
Славная армия славной страны!**

**Хоть фундамент тебе век назад заложён,  
Эхо поступи слышится в глуби времен.  
Взгляд твой гордый к Отчизне навек устремлен,  
Твое молодо сердце и руки сильны –  
Славная армия славной страны!**

**Имена легендарных героев твоих  
Каждый может прочесть на знаменах седых:  
Джаваншир, и Бабек, и десятки других.  
Щит и меч Кёроглу сквозь столетья видны –  
Славная армия славной страны!**

**Возродилась ты нынче из глуби веков,  
Чтобы душу народа облечь в плоть и кровь.  
Каждый юноша долг свой исполнить готов,  
Чтобы враг не смущал новорожденных сны –  
Славная армия славной страны!**

**Генералов твоих достославны дела,  
С ними вместе ты в бой и в учение шла,  
Свято Родина их имена сберегла.  
Чтим солдат мы твоих,  
как ближайших родных –  
Славная армия славной страны!**

**Замутились неправдой, взбурлили года,  
Словно Ною потопом грозя нам тогда.  
На пути у стихии встал кормчий Гейдар,  
И сказал он:  
«Живи и народ мой храни,  
Славная армия славной страны!..»**

**Алой кровью твоей благородной полит  
Каждый малый клочок материнской земли.  
Честь и гордость свою мы в тебе обрели,  
Вражьи козни любые развеешь, как сны,  
Славная армия славной страны!**

**Новый кормчий возглавил тебя, как отец,  
Всем неправедным войнам положим конец,  
Славный твой юбилей –  
словно царский венец,  
И дастан о тебе мы продолжить должны,  
Славная армия славной страны!**

## **Храброму воину**

**Наших жертв Отчизне не сосчитать...  
Смерть привыкший грудью в бою встречать,  
Заслонивший собою Родину-мать –  
Мой игид, мой джигит,  
Воин мой, мой шехид!**

**– Пусть погибну я, жил бы край родной:  
Пепелища пусть порастут травой,  
Пусть сирень цветет, мак встает стеной...  
Мой игид, мой джигит,  
Воин мой, мой шехид!**

**Отшумит беда, горе вдаль уйдет.  
Долгожданный день в отчий край придет –  
О Победе он известит народ.  
Мой игид, мой джигит,  
Воин мой, мой шехид!**

**Будет мёртв дракон, что который год  
Мучит и язвит бедный мой народ,  
И опять весна в Карабах войдет...  
Мой игид, мой джигит,  
Воин мой, мой шехид!**

**Нет границ и мер доблести твой,  
Жив отваги ген в памяти твоей,  
Славлю я тебя рифмою своей!..  
Мой игид, мой джигит,  
Воин мой, мой шехид!**

## **Погибшее имя**

**Интересно, как имя той девушки, как?..  
То, в котором и радость сплелись, и тоска,  
То, что парень твердил на ходу, на бегу,  
Что сорвалось с его остывающих губ?..**

**Кто она?.. Где она?..  
Как жила до сих пор?..  
Веселится?.. Грустит?..  
С кем ведет разговор?..  
Нам уже не расслышать сейчас сквозь года,  
Что за имя в ночи повторяет солдат.**

**Не успела она до конца расцвести,  
Не успели к ней сваты с помолвкой придти,  
Не собралась родня их поздравить на той...  
Это имя в окопы забрал он с собой.**

**Но пока что, надежд и желаний полна,  
Ни тревог, ни предчувствий не знает она.  
Ее имя еще сладкой тайной живет  
На устах у бойца, что погибнет вот-вот.**

**Смерть одна постоянна в мире людей,  
Наши судьбы вершит она волей своей.  
Имя тоже погибнуть может в бою –  
Павший воин подругу кличет свою...**

### **Напиши письмо, солдат**

**Эй, Родины сыны,  
чей стан несокрушим,  
чей зоркий взгляд – как дот,  
ресницы – как штыки,  
кому окопы – дом  
который год подряд...**

**Как родина письма  
ждет твоего, солдат!  
Услышь ее, услышь,  
скорее напиши!..**

**Пусть оживут поля,  
пусть зацветут луга,  
пусть встрепенется мир...**

**Колена перед врагом не преклонит земля –  
нет у нее колен...**

**И так же, как она,  
вы встанете скалой,  
прикрывши рубежи!..**

**А как затихнет бой –  
скорее напиши...  
Пусть сложится в дастан  
солдатских писем клин.**

**Уже издалека звучит победный клич,  
слышна благая весть!**

**Пусть станет эта песнь  
венком для тех, кто пал,  
от их друзей-солдат –  
тех, что остались жить,  
чтоб этот дар добыть...**

## **Призывник**

**Дорога ждет шагов твоих,  
Оружье – крепких рук твоих,  
Отчизна – подвигов твоих,  
Мой призывник!**

**Давно ли был младенцем ты?..  
Несокрушим, как крепость, ты,  
В историю вступаешь ты,  
Мой призывник!**

**Отвага – воина удел,  
Любовь к отеческой земле.  
А девушка тоскует вслед...  
– Мой призывник!..**

**С чинаром схожа твоя стать,  
Широкоплеч и строен стан,  
А взор сияет как звезда –  
Мой призывник!**

**Тебя приветствует заря.  
Надежду родине даря,  
Всевышний да хранит тебя,  
Мой призывник!..**

## **Мать шехида**

### **1**

**Своей тоски не поверяй горам,  
Доверишь –  
Горы рухнут, словно храм.  
Крепись, шехида мать!..**

**Пусть прорастет печаль твоя цветком –  
Пусть ляжет он на тот печальный холм.  
Пусть горе станет майским ветерком,  
Что весть победную несет в наш дом –  
Трубит, ликует, плачет и поет  
В душе шехида!**

**Беду свою преобразуй в слова,  
Такие, чтоб отплакать боль свою,  
Слова, что будут с нами горевать,  
Дастаном станут,  
Гимном воспоют!**

**Не доверяй тоски своей горам –  
Не вынесут,  
Обрушатся, как храм!..  
Крепись, шехида мать...**

## **2**

**Я – мать шехида,  
горек мой рассказ,  
Но я слезы не выроню из глаз.  
Сын в мир пришел из чрева моего,  
Сегодня в духе возрожу его.**

**Моя Кура, край гор и родников,  
Обитель львов и царственных орлов...  
Захватчик,  
хочешь грудь мне разорвать?..  
Скалой несокрушимой станет мать!**

**Вздохну с тоской –  
и звезды мне в ответ  
Прольют на землю свой небесный свет.  
И обратится он в трехцветный стяг,  
Что бьется в теле,  
льнёт к моим устам.**

**Без сына не дождаться мне весны –  
Все больше снега в косах смоляных...  
Но мой народ меня всегда поймет  
И увяданье тем не попрекнет.  
Враг никогда не вытопчет наш сад –  
Шехиды,  
что из вечности глядят,  
Не умерли и не умрут, поверьте,  
Пока их матери  
живут на свете!..**

### **Скажите матери моей**

**Скажите – не пришлю я ей письма,  
Скажите ей – лежу в могиле я,  
В жестоком пасть бою –  
судьба моя...  
Но, мама, знай, что даже здесь, в могиле,  
Я, как в окопе, Родину храню!**

**Скажите – столько в сердце слов осталось  
О том, что не сбылось, о чем мечталось...  
Пусть на дорогу не глядит устало –  
Ей ни меня, ни писем не дождаться...  
Могилы наши – Родины оплот!**

**Скажите, что обнять ее нет силы,  
Что справа, слева –  
всюду мрак могильный,  
Что я погиб Отчизны ради милой...  
Пусть не дождаться ей письма от сына,  
Могилы павших Родину хранят!..**

## **Журавлиное перо**

**Почему в то апрельское ясное утро  
Журавли в облаках вдруг застыли на миг?..  
Он споткнулся в бою и, помедлив минуту,  
Он к земле, как к груди материнской, приник.**

**Откатилась граната, замешкалась стая,  
Что летела из дальних неведомых мест,  
Словно сестры над умершим братом рыдая,  
Белоснежные перья роняя с небес.**

**Неподвижное тело омыvши слезами,  
Как апрельским слепым благодатным дождем,  
Журавли, словно люди, бродили меж нами,  
Как друзья боевые горюя о нем.**

**Позабывши о времени и о маршруте,  
Перелетная стая бродила меж нас,  
Крылья вниз уронив, как бессильные руки...  
А когда миновал тот отчаянья час,**

**Поминальную песню трубя что есть силы,  
Снова клин их серебряный взмыл в небеса,  
Закружась на прощанье над свежей могилой,  
Душу светлую парня с собой унося.**

**Пусть глаза мои полнятся, словно озера,  
И смертельной тоской, и предсмертной слезой –  
О, Аллах, я любой твоей воле покорна,  
Только б плач матерей не звучал над землей!..**

**Пусть одно материнское слабое сердце  
Без оружия вражьи ряды сокрушит!  
Ну а я день Победы под марш этот светлый  
Журавлиным пером опишу от души!..**

## **Родина моя**

**Посмотри, как в саду горделиво взошли  
Маки, йрисы, розы из теплой земли.  
Глаз лаская, поля и луга зацвели,  
Тают снег и туманы в предгориях  
Родины.**

**Вековечных мугамов прекрасный букет,  
Низами, Физули, и Сабир, и Самед...  
Воспевают тебя музыкант и поэт,  
Все мы дети твои под крылом твоим –  
Родина!..**

**Сколько горестных слёз пролила ты, скорбя!  
Чьи-то злобные камни летели в тебя,  
Не смолкает истории древний набат...  
Сердцем любящим нас обнимаешь ты,  
Родина!..**

**Путеводной звездою ты служишь для нас.  
Гордых предков кинжал, несмолкающий саз,  
Полноводный мой Каспий, Кура и Араз,  
Горный пик, к небесам возносящийся –  
Родина!..**

**Карабах мой в огне, Карабах мой в беде...  
Горе горло сдавило и мне, и тебе.  
Вновь и вновь повторяю возвзванье к судьбе:  
– Да рассеет Всевышний врагов твоих,  
Родина!..**

---